****Doplňující plachetní směrnice pro závod**

The supplementary sailing instruction for the event

**BURČÁKOVÁ REGATA**

***CTL 222163 24.9.2022 – 25.9.2022***

***420-12mr, Cadet-8ip, Cadet-7P, Finn-7P, Fireball-7P***

***YC Dyje, Nové Mlýny, Pavlov, ČR***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 0.1 | Značka „[NP]“ v pravidle znamená, že na porušení tohoto pravidla nemůže být podán protest jinou lodí nebo žádost o nápravu. | 0.1 | The "[NP]" in a rule means that a violation of that rule cannot be protested by another boat or a request for redress. |
| 0.2 | V závodě budou uplatněny národní předpisy Českého svazu jachtingu <https://www.sailing.cz/get-file/files-dir/dokumenty/cze_natprescriptions.pdf> | 0.2 | The national regulations of the Czech Yachting Association will be applied in the race <https://www.sailing.cz/get-file/files-dir/dokumenty/cze_natprescriptions.pdf> |
| **1** | **VYHLÁŠKY PRO ZÁVODNÍKY** | **1** | **NOTICES FOR COMPETITORS** |
| 1.1 | Oficiální elektronická nástěnka je <https://www.sailing.cz/noticeboard/222163> | 1.1 | Official online notice board is <https://www.sailing.cz/noticeboard/222163> |
| 1.2 | Oficiální nástěnka protestní komise je  <https://1url.cz/@2022burcakovaregata> | 1.2 | Official protest committee notice board is  <https://1url.cz/@2022burcakovaregata> |
| **2** | **ZMĚNY PLACHETNÍCH SMĚRNIC** | **2** | **CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS** |
| 2.1 | Jakékoliv změny plachetních směrnic budou vyvěšeny nejpozději 60 minut před tím, než vstoupí v platnost, s výjimkou, že jakákoliv změna časového plánu bude vyvěšena do 21:00 před dnem, kdy nabude platnosti. | 2.1 | Any changes to the sailing instructions will be posted no later than 60 minutes before it takes effect, with exception that any change in the race schedule will be posted by 21.00 on the day before it comes into effect. |
| **3** | **ZNAMENÍ DÁVANÁ NA BŘEHU** | **3** | **SIGNALS MADE ASHORE** |
| 3.1 | Znamení dávaná na břehu budou vztyčena na stožáru v areálu YC Dyje | 3.1 | Signals ashore will be displayed on the flagpole which is located in YC Dyje |
| 3.2 | Když je na břehu vyvěšena vlajka AP, je „1 minuta“ zaměněna za „ne méně než 30 minut“ v závodním znamení APOD. Toto je změna Znamení závodu ZPJ. | 3.2 | When the AP is hoisted ashore, ‘1 minute’ is replaced with ‘not less than 30 minutes’ in the race signal AP. This is a change to RRS Race signals. |
| **4** | **ČASOVÝ PLÁN ROZJÍŽDĚK** | **4** | **SCHEDULE OF RACES** |
| 4.1 | Počet plánovaných rozjížděk pro všechny každou lodní třídu: 8.  Pro platnost závodu musí být uskutečněna alespoň 1 rozjížďka. Pro splnění koeficientů 12mr, 8ip a 7P musí být uskutečněny minimálně 3 rozjížďky. | 4.1 | The number of scheduled races for each class: 8  For the validity of the regatta, at least one race must be finished. For the validity of the 12mr, 8ip and 7P koeficients at least 3 races must be finished. |
| 4.2 | Časový plán se řídí vypsáním závodu. | 4.2 | Race schedule is governed by Notice of Race. |
| 4.3 | Každý den závodu nebude startováno více než 5 rozjížděk. | 4.3 | No more that five races will be started each day. |
| 4.4 | [NP] Poslední den závodu pro jednotlivé lodní třídy nebude žádné vyzývací znamení dáno po 15:00. | 4.4 | [NP] No warning signal will be made after 15:00 on the last day of the regatta for individual classes. |
| **5** | **VLAJKY TŘÍD** | **5** | **CLASS FLAGS** |
| 5.1 | Fireball – modrá vlajka se symbolem třídy  Cadet – vlajka „C“  420 – vlajka „D“  Finn – vlajka „F“ | 5.1 | Fireball – blue flag with class insignia  Cadet – flag „C“  420 – flag „D“  Finn – flag „F“ |
| **6** | **DRÁHY A ZNAČKY** | **6** | **COURSES AND MARKS** |
| 6.1 | Dráhy jsou popsány v příloze A doplňujících plachetních směrnic. | 6.1 | Courses are described in SSI Appendix A. |
| 6.2 | Značky 1, 1a, 2, 2a, 3 a 4b v posledním kole musí být obepluty levobokem. Značky 4a4b tvoří bránu. Značky 1, 2 a 3 jsou žluté nafukovací bóje. Značka 1a je červená nafukovací bóje, značka 2a je modrá nafukovací bóje. Značky 4a a 4b jsou oranžové nafukovací bóje. | 6.2 | Marks 1, 1a, 2, 2a, 3 and 4b in the last round shall be passed by port.  Marks 4a4b are gate marks.  The courses´marks 1, 2 and 3 are yellow inflatable buoys. The courses´mark 1a is red inflatable buoy ans mark 2a is blue inflatable buoy. The courses´marks 4a and 4b are orange inflatable buoys. |
| 6.3 | Startovní značka S je žlutý nafukovací balón.  Cílová značka F je modrý nafukovací balón. | 6.3 | The starting mark S is the yellow inflatable balloon.  The finishing mark F is the blue inflatable balloon. |
| 6.4 | Pokud je současně s vyzývacím znamením pro jednotlivé lodní třídy vyvěšena na startovní lodi vlajka „S“, jede se zkrácená trať podle přílohy A doplňujících plachetních směrnic. | 6.4 | If the "S" flag is displayed on the starting boat at the same time as the warning signal for individual classes, the shortened courses is going in accordance with Appendixx A of the Supplementary Sailing Instruction. |
| **7** | **START** | **7** | **THE START** |
| 7.1 | Loď, startující později než 4 minuty po svém startovním znamení bude bodována jako nestartující (DNS). To je změna pravidla 35, A5.1 a A5.2 ZPJ. | 7.1 | A boat starting later than 4 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start (DNS). This changes RRS 35, A5.1 and  A5.2. |
| **8** | **TRESTY** | **8** | **PENALTIES** |
| 8.1 | Během závodu bude uplatněn dodatek P ZPJ. | 8.1 | RRS Appendix P will be applied during the regatta. |
| 8.2 | Během závodu bude uplatněn dodatek T ZPJ. | 8.2 | RRS Appendix T will be applied during the regatta. |
| **9** | **ČASOVÉ LIMITY** | **9** | **TIME LIMITS** |
| 9.1 | Časový limit rozjížďky je 60 minut. | 9.1 | Race time limit is 60 minutes. |
| 9.2 | [NP] Cílový limit je 15 minut. | 9.2 | [NP] Finishing Window is 15 minutes. |
| **10** | **PROTESTY A ŽÁDOSTI O NÁPRAVU** | **10** | **PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS** |
| 10.1 | Protesty a žádosti o nápravu mohou být podány POUZE prostřednictvím online systému (<https://1url.cz/@2022burcakovaregata>), který je zveřejněn na online elektronické vývěsní tabuli, stejně jako vyplnění formuláře o přijetí trestů. Na tomto místě budou také uvedeny časy projednávání a výsledky projednávání, informace o zrušení ZPJ 42 atd. Protesty a žádosti o nápravu musí být doručeny v příslušném časovém limitu. Toto je doplnění pravidla ZPJ 61.2 a 62.2. | 10.1 | Protests and requests for correction can ONLY be made through the online system (<https://1url.cz/@2022burcakovaregata>), which is published on the online electronic bulletin board, as well as filling out an admission form punishments. The times and results of the hearings, information on the cancellation of ZPJ 42, etc. will also be listed here. Protests and requests for correction must be delivered within the appropriate time limit. This is an addition to ZPJ rule 61.2 and 62.2. |
| **11** | **BODOVÁNÍ** | **11** | **SCORING** |
| 11.1 | (a) Pokud budou dokončeny méně než 4 rozjížďky, bude výsledné bodové skóre lodě součet všech jejích umístění.  (b) Pouze pro lodní třídy Fireball, Cadet, Finn: Pokud bude dokončeno 8 a více rozjížděk, bude výsledné bodové skóre lodě součet všech jejích umístění s vyškrtnutím dvou nejhorších umístění. | 11.1 | (a) When fewer than 4 races have been completed, a board’s series score shall be the total of her race scores.  (b) For classes Fireball, Cadet, Finn: only: When 8 and more races have been completed, a board’s series score shall be the total of her race scores excluding her two worst scores. |
| **12** | **PODPURNÉ ČLUNY** | **12** | **SUPPORT BOATS** |
| 12.1 | Povolení provozu doprovodných člunů se řídí Vypsáním závodu. Čluny, kterým bylo pořadatelem umožněno plout v prostoru závodu, se musí registrovat u Závodní komise. | 12.1 | Authorization of the operation of support boats is governed by the Notice of race. All support boats have to be registered with the Race Committee. |
| 12.2 | [NP] Pozice podpůrných člunů na vodě:  (a) Od vyzývacího znamení pro start první lodní třídy až dokud všechny lodě všech lodních tříd již nezávodí, podpůrné čluny musejí být mimo prostor, kde lodě závodí nebo mohou závodit, a nesmí být blíže než 100 m od jakkoliv závodící lodě.  (b) Když jsou v oblasti startu, podpůrné  čluny musejí zůstat minimálně 100 m pod startovní čárou (waiting zone).  (c) Podpůrné čluny musejí plout tak, aby minimalizovali vliv svých vln na závodící lodě.  (d) Když člen závodní nebo protestní komise dá podpůrné lodi pokyn, aby plula dále od závodní dráhy, musí tak daná podpůrná loď bezodkladně učinit. | 12.2 | [NP] Support Boat’s location while afloat:  (a) From the time of the warning signal for the first class to start, until all boats in all classes are no longer racing, support boats shall stay outside areas where boats are or will be racing and shall not be closer than 100m to any boat racing.  (b) When in the starting area, support boats shall remain minimally 100 m under the starting line (in the waiting area).  (c) Support boats shall motor in such a  way to minimize the effect their wash will  have on boats racing.  (d) When a race committee or protest committee member indicates a support boat to move further from the course area, the mentioned boat shall do so immediately. |
| 12.3 | Porušení instrukcí 12.1 a 12.2 může mít za následek diskvalifikaci lodí, které k doprovodnému člunu patřily. | 12.3 | Infringement of instructions 12.1 and 12.2 may result in disqualification of the boats that belong to the support boat. |

**DPS – Příloha A / SSI – Apendix A**

1

1a

2

2a

3

Start S----------------ZK

4a 4b ZK

/

/ Cíl / Finish

/

F

Fireball: Start – 1 – 2 – 3 – 1 – 3 – 1 – 2 – 4b – Cíl /Finish

Finn: Start – 1 – 2 – 4a4b – 2 – 4a4b – 2 – 4b – Cíl /Finish

420: Start – 1a – 2a – 4a4b – 2 – 4b – Cíl / Finish

Cadet: Start – 1a – 2a – 3 – 1a – 4b – Cíl / Finish

Zkrácené tratě podle bodu 6.4 DPS / Shortened courses according to 6.4 of SSI:

Fireball: Start – 1 – 2 – 3 – 1 – 2 – 4b – Cíl /Finish

Finn: Start – 1 – 2 – 4a4b – 2 – 4b – Cíl /Finish

420: Start – 1a – 2a – 4b – Cíl / Finish

Cadet: Start – 1a – 2a – 4b – Cíl / Finish